

SERIE 61000

RACCORDI A CALZAMENTO IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
 STAINLESS STEEL AISI 316 L PUSH-ON FITTINGS
 NIPPELVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L
 RACCORDE À COIFFE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L
 RACORDAJE RÁPIDO EN ACERO INOX AISI 316 L
 CONEXÕES PUSH-ON EM AÇO INOX AISI 316 L

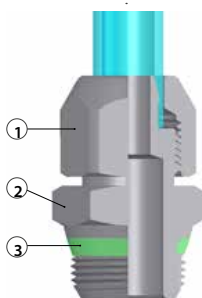


CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓	NSF/ANSI 169 NSF
PED 2014/68/UE	SILICON FREE	M.O.C.A. 1935/2004 CE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Dado in Acciaio inox AISI 316L 2 Corpo in Acciaio inox AISI 316L 3 Guarnizione in FKM alimentare		1 AISI 316L Steel Nut 2 AISI 316L Steel Body 3 Food FKM seal		1 Mutter Edelstahl AISI 316L 2 Körper Edelstahl AISI 316L 3 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Ecrou: AISI 316L 2 Corps: AISI 316L 3 Joint d'étanchéité du filetage: FKM conforme alimentaire		1 Tuerca en Acero inox AISI 316L 2 Cuerpo en Acero inox AISI 316L 3 Junta en FKM alimentaria		1 Porca em Aço inox AISI 316L 2 Corpo em Aço inox AISI 316L 3 Vedação em FKM alimentício	



Pressioni e Temperature
 Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.
 Per gli articoli con guarnizione consultare i valori di temperatura direttamente sulla tabella dell'articolo.

Pressures and Temperatures
 The working pressures and working temperatures depend on which type of tube used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.
 For articles with seal see temperature values directly from the table the article.



Fluidi compatibili
 Aria compressa / Vuoto / Acqua
 Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids
 Compressed air / Vacuum / Water
 Fluid for food and chemical industry compatible with fitting components.

Geignete Medien
 Druckluft / Vakuum / Wasser
 Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles
 Air comprimé / Vide / Eau
 Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles
 Aire comprimido / Vacío / Agua
 Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis
 Ar comprimido / Vácuo / Água
 Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.

Druckbereich und Temperatur
 Drücke und Temperaturen werden durch die Art des verwendeten Schlauchs definiert, d.h. die Werte basieren auf den Eigenschaften der eingesetzten Rohre.
 Für Artikel mit Dichtung beachten Sie bitte die Temperaturwerte direkt in der Tabelle des Artikels.

Pressions et Températures
 Les pressions et températures de service dépendent du type de tube utilisé. C'est pour cette raison que ces valeurs doivent être déterminées en conformité avec les caractéristiques du tube utilisé.
 Pour les raccords avec joint, se reporter à la température indiquée dans le tableau de l'article

Presión y Temperatura
 Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo.
 Para los artículos con juntas, consultar el valor de la temperatura directamente en la tabla del artículo.

Pressões e Temperatura
 Pressões e temperatura são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo aplicado.
 Para os itens com vedação, consultar os valores de temperatura diretamente na tabela do item.

Архангельск (8182)63-90-72
 Астана (7172)727-132
 Астрахань (8512)99-46-04
 Барнаул (3852)73-04-60
 Белгород (4722)40-23-64
 Брянск (4832)59-03-52
 Владивосток (423)249-28-31
 Волгоград (84)278-03-48
 Вологда (8172)26-41-59
 Воронеж (473)204-51-73
 Екатеринбург (343)384-55-89
 Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58
 Иркутск (395)279-98-46
 Казань (843)206-01-48
 Калининград (4012)72-03-81
 Калуга (4842)92-23-67
 Киров (8332)68-02-04
 Краснодар (861)203-40-90
 Красноярск (391)204-63-61
 Курск (4712)77-13-04
 Липецк (4742)52-20-81
 Киргизия (996)312-96-26-47

Магнитогорск (3519)55-03-13
 Москва (495)268-04-70
 Мурманск (8152)59-64-93
 Набережные Челны (8552)20-53-41
 Нижний Новгород (831)429-08-12
 Новокузнецк (3843)20-46-81
 Новосибирск (383)227-86-73
 Омск (3812)21-46-40
 Орел (4862)44-53-42
 Оренбург (3532)37-68-04
 Пенза (8412)22-31-16
 Казахстан (772)734-952-31

Пермь (342)205-81-47
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15
 Рязань (4912)46-61-64
 Самара (846)206-03-16
 Санкт-Петербург (812)309-46-40
 Саратов (845)249-38-78
 Севастополь (8692)22-31-93
 Симферополь (3652)67-13-56
 Смоленск (4812)29-41-54
 Сочи (862)225-72-31
 Ставрополь (8652)20-65-13
 Таджикистан (992)427-82-92-69

Сургут (3462)77-98-35
 Тверь (4822)63-31-35
 Томск (3822)98-41-53
 Тула (4872)74-02-29
 Тюмень (3452)66-21-18
 Ульяновск (8422)24-23-59
 Уфа (347)229-48-12
 Хабаровск (4212)92-98-04
 Челябинск (351)202-03-61
 Череповец (8202)49-02-64
 Ярославль (4852)69-52-93



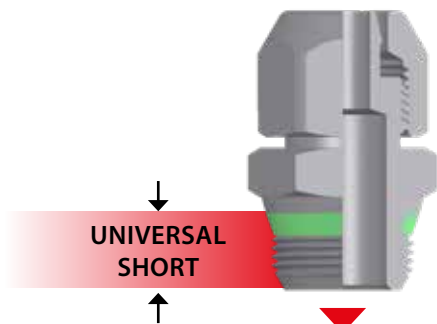
Tubi di Collegamento IT Tubi in genere: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.	Connection Tubes GB Tube in general: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.	Geeignete Rohre DE Allgemeine Rohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.
Tubes Conseillés FR Tubes en général: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.	Tubos de Conexión ES Tubos en general: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.	Tubos de Conexão PT Tubos em geral: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.



Filettatura IT Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	Threads GB Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. "UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.	Gewindearten DE Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".
Filetages FR Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".	Roscas ES Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".	Roscas PT Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".

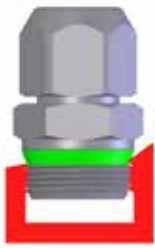


UNIVERSAL SHORT

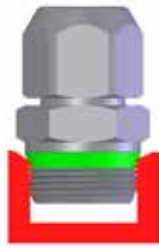


<p>↓</p> <p>NPT NPTF</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p>ISO 7 BSPP</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p>↓</p> <p>ISO 7 BSPT PT</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p>ISO 228 BSP PF</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
--	---	--	--

"UNIVERSAL SHORT" IT La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: <ul style="list-style-type: none"> • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche. 	"UNIVERSAL SHORT" GB The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: <ul style="list-style-type: none"> • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel. 	"UNIVERSAL SHORT" DE Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: <ul style="list-style-type: none"> • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.
"UNIVERSAL SHORT" FR Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: <ul style="list-style-type: none"> • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques. 	"UNIVERSAL SHORT" ES La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: <ul style="list-style-type: none"> • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas. 	"UNIVERSAL SHORT" PT A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características: <ul style="list-style-type: none"> • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Côncava
Côncavas



Convexe
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

IT

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

GB

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

DE

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

FR

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

ES

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

PT

Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

61005

RACCORDO DIRITTO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

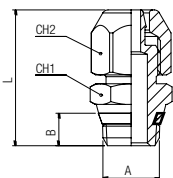
STRAIGHT MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH "UNIVERSAL SHORT"

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR RECTO MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO RETA COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
61005 00 003	6/4	1/8	5.5	23	12	12	10
61005 00 004	6/4	1/4	7	25.5	15	12	10
61005 00 006	8/6	1/8	5.5	23	12	14	10
61005 00 007	8/6	1/4	7	25.5	15	14	10
61005 00 011	10/8	1/4	7	27.5	15	16	10
61005 00 012	10/8	3/8	7.5	29	17	16	10

	min	max
Temperature	- 15 °C	+ 190 °C

61020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

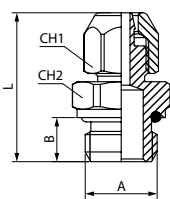
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA

New



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
61020 00 003	6/4	1/8	6	24	12	13	10
61020 00 004	6/4	1/4	8	27	12	16	10
61020 00 007	8/6	1/8	6	24.5	14	13	10
61020 00 008	8/6	1/4	8	27	14	16	10
61020 00 012	10/8	1/4	8	29	16	16	10
61020 00 013	10/8	3/8	9	30	16	19	10

	min	max
Temperature	- 15 °C	+ 190 °C

61030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

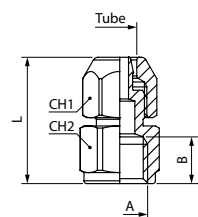
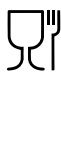
AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUEE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

New



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
61030 00 003	6/4	1/8	8.5	23	12	13	10
61030 00 004	6/4	1/4	11	25.5	12	16	10
61030 00 006	8/6	1/8	8.5	22	14	13	10
61030 00 007	8/6	1/4	11	25	14	16	10
61030 00 012	10/8	1/4	11	27	16	16	10
61030 00 013	10/8	3/8	12	30	16	19	10

61040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

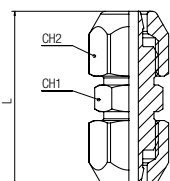
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

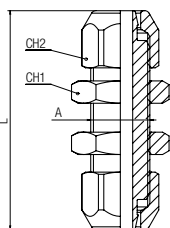


Code	Tube	L	CH1	CH2	Pack.
61040 00 004	6/4	29.5	10	12	10
61040 00 006	8/6	30	12	14	10
61040 00 009	10/8	34.5	14	16	10

61050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO

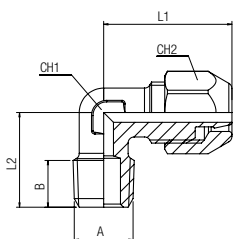


Code	Tube	A	L	CH1	CH2	Pack.
61050 00 004	6/4	M10x1	44	14	12	10
61050 00 006	8/6	M12x1	44	17	14	10

61100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)
WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH
EQUERRE MÂLE CONIQUE
RACOR A L MACHO CÓNICO
CONEXÃO MACHO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA



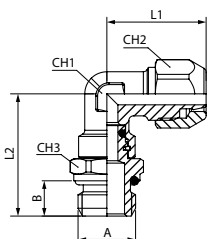
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61100 00 003	6/4	1/8	7.5	21	15.5	8	12	10
61100 00 004	6/4	1/4	11	21	19.5	8	12	10
61100 00 006	8/6	1/8	7.5	22.5	17	10	14	10
61100 00 007	8/6	1/4	11	22.5	21	10	14	10
61100 00 011	10/8	1/4	11	25.5	21.5	12	16	10
61100 00 012	10/8	3/8	11.5	25.5	22	12	16	10

61115

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)
WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE
RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO MACHO EM L ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

New



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	CH3	Pack.
61115 00 001	6/4	1/8	6	19	22.5	8	12	13	10
61115 00 002	6/4	1/4	8	19	25.5	8	12	15	10
61115 00 003	8/6	1/8	6	22.5	25	10	14	13	10
61115 00 004	8/6	1/4	8	22.5	28	10	14	15	10
61115 00 005	10/8	1/4	8	25.5	28	12	16	15	10
61115 00 006	10/8	3/8	9	25.5	29.5	12	16	21	10



Temperature

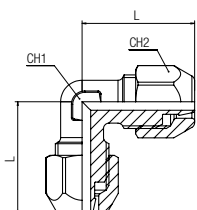
- 15 °C

+ 190 °C

61130

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG
RACCORD EQUERRE
RACOR A L INTERMEDIO
CONEXÃO EM L TUBO-TUBO

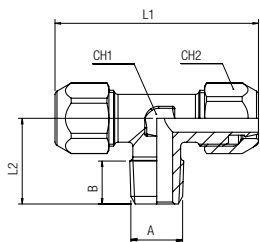


Code	Tube	L	CH1	CH2	Pack.
61130 00 003	6/4	21	8	12	10
61130 00 005	8/6	22.5	10	14	10
61130 00 006	10/8	25.5	12	16	10

61200

RACCORDO A T MASCHIO CONICO

TEE MALE ADAPTOR (TAPER)-CENTRE LEG
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
TÉ À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE
RACOR A T MACHO CÔNICO
CONEXÃO MACHO EM "T" COM ROSCA MACHO CÔNICA

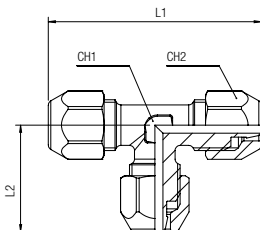


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61200 00 003	6/4	1/8	7.5	42	15.5	8	12	10
61200 00 004	6/4	1/4	11	42	19.5	8	12	10
61200 00 005	8/6	1/8	7.5	45	17	10	14	10
61200 00 006	8/6	1/4	11	45	21	10	14	10
61200 00 008	10/8	1/4	11	51	21.5	12	16	10
61200 00 009	10/8	3/8	11.5	51	22	12	16	10

61230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

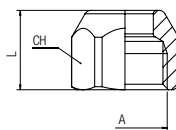


Code	Tube	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61230 00 003	6/4	42	21	8	12	10
61230 00 005	8/6	45	22.5	10	14	10
61230 00 008	10/8	51	25.5	12	16	10

61700

DADO

NUT
MUTTER
ECROU
TUERCA
PORCA



Code	Tube	A	L	CH	Pack.
61700 00 44 0X 00	6/4	M10x1	11	12	10
61700 00 44 4X 00	8/6	M12x1	11.5	14	10
61700 00 44 5X 00	10/8	M14x1	13.5	16	10

Архангельск (8182)63-90-72
Астана (7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Киргизия (996)312-96-26-47

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Казахстан (772)734-952-31

Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Таджикистан (992)427-82-92-69

Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93